



**ANDRÉS LIMA**

*PRINCIPIANTES (De qué hablamos cuando hablamos de amor)*

**FEB·SALA A**

## ¿A DÓNDE VAMOS? PROPUESTAS PARA HOY

**10.00**

### Visitas a la Nao Victoria y al Galeón Andalucía

La Nao Victoria y el Galeón Andalucía están atracados juntos en el Muelle de las Delicias para seguir conmemorando el V Centenario de la Primera Vuelta al Mundo. Ambos navíos abrirán sus cubiertas al público de viernes a domingo, siguiendo todas las medidas sanitarias y de aforo. Entrada a 6 euros, a 3 los niños de 5 a 10 años y hay bonos familiares de 15 euros.



La obra «Principiantes»

ABC

**12.00**

### Representación teatral 'Principiantes'

El Teatro Central acoge 'Principiantes (de qué hablamos cuando hablamos de amor)'. Es una adaptación que hace Juan Cavestany de la obra original de Raymond Carver. Está interpretada por Javier Gutiérrez, Mónica Regueiro, Daniel Pérez Prada y Vicky Luengo, bajo la dirección de Andrés Lima. Entrada a 20 euros.

Blancos, acoge la representación del espectáculo 'La bella y la bestia. El musical'. Esta actuación está dirigida especialmente a un público familiar e infantil. Entrada entre 12 y 35 euros.

**16.00**

### Actuación musical de María Yfeu

El Espacio Turica de Sevilla sirve de escenario para el concierto de María Yfeu, dentro del ciclo de conciertos 'Folkquivir 2021'. Actuarán María Yfeu (voz y guitarra), Julio Martín (teclados y coros), Sergio Fernández (bajo), Mario Carrión (batería) y Lucas de Mulder (guitarra). Entrada entre 5 y 15 euros.

**12.30**

### 'La bella y la bestia. El musical' en Los Remedios

El Teatro Los Remedios, junto al colegio San José de los Padres

ARTES ESCÉNICAS

● 'Principiantes' lleva este fin de semana al Central la sabiduría sobre el alma humana de Raymond Carver

# El amigo que Chéjov encontró en América

Braulio Ortiz SEVILLA

“¿Qué es lo que cualquiera de nosotros sabe realmente del amor?”, pregunta uno de los personajes de *De qué hablamos cuando hablamos de amor*, el relato que da título a un libro de Raymond Carver y un cuento sobre las contradicciones del corazón y cómo en cuestiones sentimentales todos “no somos más que principiantes”, como dice Mel, el cardiólogo que ejerce de anfitrión, junto a su mujer Terri,

en un encuentro en su casa con otra pareja más joven. Ahora, el universo del escritor estadounidense se traslada a la escena en *Principiantes*, una obra que llega al Teatro Central este fin de semana (mañana y el domingo) con las entradas agotadas, y en la que Andrés Lima dirige a un cuarteto integrado por Javier Gutiérrez, Mónica Regueiro, Daniel Pérez Prada y Vicky Luengo.

Juan Cavestany firma el texto de esta pieza, que adapta el relato en su integridad –el editor Gordon



Mónica Regueiro, Javier Gutiérrez, Vicky Luengo y Daniel Pérez Prada, los protagonistas de 'Principiantes'.

Lish le hizo un recorte importante cuando se publicó por primera vez –y “es una refundición de otros cuentos, pero con la estructura de *De qué hablamos cuando hablamos de amor* como guía”, apunta Andrés Lima en declaraciones a este periódico.

Al director la propuesta le supuso toda una inmersión en la narrativa de Carver, que “conocía, claro, especialmente por aquella película que hizo Robert Altman [*Vidas cruzadas*, 1993], pero al que no había leído. En es-

te año me compré las obras completas y me volví un fan. Es extraordinario”, opina Lima.

*Principiantes* toma escenas y situaciones de Carver para preguntarse, entre otras cuestiones, por qué demonios amamos a quienes nos hieren. “A mí me recuerda mucho a Chéjov, igual que él utiliza una anécdota muy pequeña, la reunión de dos parejas que toman *gin tonics* o la charla de dos hombres que van a pescar, y en la boca de la gente común desarrolla ideas casi filosóficas. Aquí plantea el te-

ma del amor desde distintos prismas, pero es impresionante cómo esos testimonios van afectando a los demás personajes. De Carver me apasiona algo: que su potencia literaria no está tanto en lo que se dice, sino en lo que se lee entre líneas”, analiza Lima, que se rebela contra la etiqueta “limitadora” que acompañó al autor de *Catedral*, la de “representante del realismo sucio”. Puede que sea cierto, pero Carver esconde algo misterioso, que a veces es mágico y luminoso y a veces es oscuro como el infierno, pero lo cierto es que siempre”, valora, “habla de algo que forma parte de nosotros. Es muy difícil no verse identificado con el discurso de los personajes”.

En el relato original era la pareja veterana, la que interpretan Regueiro y Gutiérrez, la que tenía mayor peso, pero en la traslación a teatro “te das cuenta del impacto que tienen las palabras de unos

Para Lima, Carver “va mucho más allá del realismo sucio. Es un autor extraordinario”

personajes en los otros, los que están oyendo también reaccionan, se mueven, son de carne y hueso. Ha sido muy interesante ver eso”.

Lima, Premio Nacional de Teatro y ganador de cuatro Premios Max a la mejor dirección, ha vivido un año “bonito y extraño, que nos ha puesto a todos contra la pared” y en el que tuvo los montajes *Prostitución* y *Shock (El cóndor y el puma)* de gira y estrenó *El chico de la última fila* y *Principiantes*. “Es un momento muy doloroso, pero el parón de la pandemia nos permitió tomarnos más tiempo para ensayar. No sé si es la edad o el coronavirus, pero estoy contento con lo que está saliendo en las producciones”. Al fundador de Animalario, compañía en la que trabajó con Juan Cavestany y Javier Gutiérrez, “dos seres a los que amo”, le queda cuerda para rato: este lunes empieza a trabajar en la segunda parte de *Shock*.

artes | letras, escena, literatura, teatro — 18 febrero, 2021 at 0:50

## Andrés Lima nos conducirá a una profunda inmersión al mundo del escritor Raymond Carver

by Luis Alberto Sosa Berlanga

Los próximos 27 y 28 de febrero se representará en el Teatro Central de Sevilla, *Principiantes (De qué hablamos cuando hablamos del amor)*. Una adaptación teatral de Juan Cavestany de la obra *De qué hablamos cuando hablamos del amor* de Raymond Carver. Un trabajo que nos sumergirá a un ambiente tenso, realista, donde parece que no sucede nada, entre otras cosas; que harán de esta pieza un espejo en el cual más de uno, de nosotros los espectadores, nos podamos ver reflejados en sus personajes.



Foto: Sergio Parra

En el blog de literatura llamado *Narrativa Breve* del escritor y corrector de estilo, **Francisco Rodríguez Criado**, podemos encontrar un artículo en el cual se nos aproxima al mundo del escritor estadounidense Raymond Carver. En este artículo que responde al nombre de *El realismo pesimista de Raymond Carver*, nos perfila un autor de escritura austera, que no pretende impresionar con artificios a sus lectores; siendo que éste nos representa escenarios cotidianos en los que la rutina y la falta de heroicidad de sus personajes, se mantienen latentes en sus cuentos cortos.

El caso es que nos acerca a una clase media baja estadounidense que ya no espera nada más de la vida, que en ocasiones ha sucumbido al alcoholismo, otros están divorciados, hay seres solitarios sin rumbo fijo, etc..., síntoma de un desencanto hacia las grandes promesas que se nos presentaban con la llegada de una vida moderna, llena de facilidades llegadas del uso de objetos y medios tecnológicos. Pero sin embargo, **los personajes de Carver: individuos que miran la televisión, evitando mirar a su propio interior y comprobar que no son más que sombras cargadas de desesperanza**.

Para continuar hablando Francisco Rodríguez Criado, de la obra de **Carver** éste cita unas líneas de uno de los ensayos del escritor estadounidense, **On writing**: “Es posible, en un poema o en una historia corta, escribir sobre objetos vulgares utilizando un lenguaje coloquial, y dotar a esos objetos (una silla, unas persianas, un tenedor, una piedra, un anillo) con un inmenso, incluso asombroso, poder. Es posible escribir una línea de un aparentemente inofensivo diálogo, y transmitir un escalofrío a lo largo de la columna vertebral del lector (el origen del placer artístico, como diría Nabokov). Ésa es la clase de la literatura que me interesa”.

Search ...

Buscar

Síguenos en



Publicidad



Reanima Festival



Últimas Noticias



**INPUT/OUTSIDE de Lucía Bocanegra, es una respuesta a cómo bailan los cuerpos disidentes**



**El Racimo de La Lecherita, promete reactualizar muchas de las respuestas que nos mueven a diario**

**Blanco y Ceniza exposición de Juan Antonio Cerezuela en galería 13 ESPACIOarte**



Foto: Sergio Parra

A continuación les voy a dar paso, a la sinopsis que tenemos disponible en la web del **Teatro Central de Principiantes** (*De qué hablamos cuando hablamos del amor*): “Principiantes es la versión sin corregir de la obra *De qué hablamos, cuando hablamos de amor*, el libro de relatos más famoso de Raymond Carver. Un autor del que Tim O’Brien dijo que *tallaba piezas de prosa austeras y exentas de adornos, y para ello despoja a esta de todo salvo del meollo mismo de la emoción humana*.

**Juan Cavestany adaptador de esta obra al teatro declara:** *La pieza gira precisamente en torno al tema del amor, a través de cuatro personajes que conversan en una cocina: un matrimonio “veterano” y una pareja de amigos más jóvenes cuya relación es más reciente. A lo largo de una tarde, en una atmósfera marcada por la luz cambiante, los cuatro comparten sus experiencias e ideas, grandes y pequeñas, sobre lo que significa el amor y la necesidad del otro. Romántica y desgarradora, realista y poética al mismo tiempo, la pieza no sólo es referente de una época sino que nos atrapa hoy con la fuerza de una pieza de música esencial.*

*Cuando el relato vio la luz por primera vez, fue recortado a la mitad por Gordon Lish, amigo y editor de Carver. Para este montaje nos hemos basado sobre todo en la versión original, que se recuperó en 2007, y también hemos recurrido a otros pasajes y fragmentos del autor americano, con lo que **nuestra propuesta quiere ser una inmersión completa en los elementos recurrentes del universo Carver:** las relaciones de pareja, el amor y el alcohol como refugios pero también como armas mortales, la predestinación frente al azar, y la textura literaria de la experiencia americana”.*

#### Comparte este contenido

Tags [adaptación teatral](#) [Andrés Lima](#) [ARTSevilla](#) [De qué hablamos cuando hablamos del amor](#)

[Francisco Rodríguez Criado](#) [Javier Gutiérrez](#) [Juan Cavestany](#) [MÓNICA REGUEIRO](#) [Principiantes](#)

[Raymond Carver](#) [Teatro Central](#) [VICKY LUENGO](#)

## Leave a reply

[Default Comments \(0\)](#) [Facebook Comments](#)

Tu dirección de correo electrónico no será publicada. Los campos obligatorios están marcados con \*

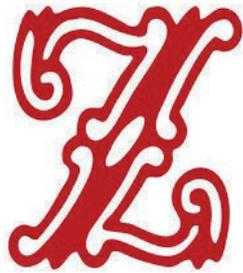
Message

Name

Email Address

Website

Save my name, email, and website in this browser for the next time I comment.



# TEATRO DE LA ZARZUELA TEMPORADA 20/21



AÑO IV Número 185

01 MARZO 2021

EL ESPACIO DE LA CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO ACOGIÓ LOS DÍAS 27 Y 28 DE FEBRERO ESTA ADAPTACIÓN DE UNO DE LOS RELATOS DE RAYMOND CARVER

## ‘Principiantes (De qué hablamos cuando hablamos de amor)’ de Andrés Lima, visitó este fin de semana el Teatro Central de Sevilla

Masescena  
28 Febrero 2021  
Fotografía: Sergio Parra



TEATRO DE LA ZARZUELA  
TEMPORADA 20/21



### Noticias relacionadas



Danza

**E**l Teatro Central de Sevilla ofreció los días 27 y 28 de febrero la representación de *‘Principiantes, de qué hablamos cuando hablamos de amor’* de Andrés Lima. El espacio de la Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico, que gestiona la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales, fue el escenario que acogió esta adaptación de uno de los relatos más conocidos de Raymond Carver.

# Amor, borrachera, pereza

## Crítica de Teatro

### PRINCIPIANTES (DE QUÉ HABLAMOS CUANDO HABLAMOS DE AMOR)

★★★★☆

**Vania, Producciones OFF, Carallada Show, Teatros del Canal. Basado en las historias de Raymond Carver. Adaptación:** Juan Cavestany, **Dirección:** Andrés Lima. **Intérpretes:** Javier Gutiérrez, Mónica Regueiro, Daniel Pérez Prada, Vicky Luengo. **Escenografía y vestuario:** Beatriz San Juan. **Iluminación:** Valentín Álvarez. **Vídeo-creación:** Miguel Ángel Rajó. **Música:** Jaume Manresa. **Lugar:** Teatro Central. **Fecha:** Sábado, 27 de febrero de 2021. **Aforo:** Completo.

#### Javier Paisano

Ya es oficial. Por una parte, el teatro español atraviesa una verdadera crisis en la creación dramática y, por otra, la dramaturgia ha llegado para quedarse apoderándose de la autoría. Se busca en películas, novelas, cuentos, ensayos de todo tipo, convirtiendo al teatro en el gran espacio de la adaptación en manos de los dramaturgos que estudian, expurgan, cortan y cosen para ofrecernos un espectáculo basado en la obra de otro.

Juan Cavestany realiza la adaptación de *De qué hablamos cuando hablamos del amor* del escritor estadounidense Raymond Carver, cuento publicado en 1981.

#### Elucubraciones sobre el amor empapadas en abundante ginebra

Todo lo que en el papel suena interesante, la experiencia de Cavestany, el prestigio de Andrés Lima, la oportunidad de disfrutar en un escenario de Javier Gutiérrez y de sus compañeros de reparto Vicky Luengo, Daniel Pérez Prada y Mónica Regueiro se va desdibujando a medida que se va desarrollando la función.

El a modo de prólogo con el que comienza *Principiantes*, muy arriba: un padre alcohólico que es expulsado de la casa familiar por su esposa y una hija que a pesar de haber sido *violentada* sigue manteniendo intacto su amor paternal es la marca que determinará toda la pieza. Un exagerado estado etílico que conformará toda la interpretación, con ese soniquete de borracho, y una indeterminación sobre si estamos ante una obra dramática o ante un *cuentacuentos*.

ACHTUNG!, arte, carrusel, escena, literatura, teatro — 2 marzo, 2021 at 0:05

## Principiantes (De qué hablamos cuando hablamos del amor), o como vernos reflejados en un «espejo» desde la butaca de un teatro

by *Luis Alberto Sosa Berlanga*

El Teatro Central de Sevilla presenta *Principiantes (De qué hablamos cuando hablamos del amor)*, una de esas obras que uno ha de darle un voto de confianza a la hora de decidirse a comprar la entrada, y que luego, sobrepasa las expectativas de cualquiera.

Por más que el texto de esta obra provenga de enlazar varios cuentos cortos del escritor estadounidense, **Raymond Carver**, el caso es que el principal nexo que los une, es hablar sobre el amor. Sí el amor, un tema más que manoseado en nuestra cultura occidental, un tema que hasta ha perdido los parámetros en los que en un inicio se desenvolvía, conduciéndonos a confundir muchas manifestaciones humanas, con todo lo contrario de lo que comúnmente se podría entender como amor. A dónde quiero llegar, es que las fronteras se han diluido, es complicado seguir calificando un comportamiento determinado, sin que éste puede eximirse de sospecha de ser autoritario, patriarcal, sumiso, o demás cosas por el estilo; que hacen que **estar en esta época sea complejo de habitar, aunque sumamente estimulante para el pensamiento.**

De las pocas cosas que podemos tener certeza sobre el amor, es que es algo que nos descarrila del camino que nos hemos demarcado a nosotros mismos. **Es algo que nos pone en evidencia, mostrando síntomas de fragilidad e inseguridad, ante algo que se supone que tras haber superado ciertas etapas de la vida, al final, las mismas no habían sido integradas del todo.** Nosotros los seres humanos, no somos seres que evolucionamos de forma lineal, los hechos pueden ser tozudos en desmentirnos una y otra vez de ello, por más que uno en la edad adulta se esfuerce en no dejar rastro. Y justo en los temas del amor, es donde es más difícil disimular estas cosas.

Nos podemos convertir en extraordinarios profesionales en los oficios en los que nos hemos encomendado, aprender de una vez por todas organizar las cosas cotidianas, e incluso, tratar de despistar a nuestros hijos de que al ser adultos, uno ya es poco menos que una “súper persona”. **No obstante, si uno está “adentro”, todo lo que contengamos corre alto riesgo de salir a la luz,** lo cual advierte que en el fondo, ello no ha sido reconducido a una dirección que contribuya a que nos convirtamos en seres afirmativos, en vez de seres que hacen lo que pueden en el sentido más amplio de la expresión.

Search ...

Buscar

Síguenos en



Publicidad



Reanima Festival



### Últimas Noticias



**INPUT/OUTSIDE de Lucía Bocanegra, es una respuesta a cómo bailan los cuerpos disidentes**



**El Racimo de La Lecherita, promete reactualizar muchas de las respuestas que nos mueven a diario**

**Blanco y Ceniza exposición de Juan Antonio Cerezuela en galería 13 ESPACIOarte**



Foto: Laura Ortega

Con lo anterior, no quiero hacerles entender que, concretamente, considere que este texto fruto de una adaptación de **Juan Cavestany**, sea un cosa fuera de serie, o algo que te marque una antes y un después en la vida. Sino más bien que el punto está, en que al ser una obra tan costumbrista en su estética, resulta inevitable ponerse uno mismo en cuestión, entorno a lo que se está abordando en escena. Y en esa línea, es donde **uno se puede sentirse reflejado en alguna que otra emisión de varios los personajes que fueron puestos en juego, o que quizás, hasta nos hemos llegado a sentirnos interpelados, de tal forma que esa cosa que habíamos dejado entre paréntesis, irrumpe en nosotros sin que apenas nos demos cuenta.**

Por tanto, esta obra es interesante porque pone a los espectadores que se tomen en serio ir al teatro, en unos cuantos aprietos. **Y tengo la convicción de que esta experiencia se hace tan intensa, porque esto se representa sobre un escenario;** o dicho de otra manera: al ver que hay seres humanos relacionarse unos con los otros en nuestro propio idioma, lo hace más real, dado que vemos a personas que podríamos ser nosotros (ayer, hoy o en unos años: me da lo mismo), haciendo, insisto, lo que se puede. No por ello trato de justificar cosas que estuvieron fuera de tono, o que son moralmente inaceptables en nuestro imaginario colectivo; la cuestión se apoya en que no se ha de confundir, lo admisible con lo posible; y creo que esto es lo que me inclina a entender a esta obra, como **un trabajo profundamente pedagógico sin pretenderlo.**

El amor es de las pocas cosas inapelables en el ser humano, que nos trascienden en nuestras búsquedas personales, y en nuestras luchas por obtener la preservación de nuestras necesidades biológicas. Sentirse como parte de un “nosotros”, estar con el otro u los otros como si se estuviese en un “hogar”, etc.. **son cosas de las que no podemos renunciar, dado que sería atentar contra nuestra condición humana:** animo a que cada uno en su vida, luche por descifrar cuál es la fórmula y el camino a apostar, para llegar a expresar esa necesidad de dar y recibir afecto, porque **les estoy hablando de algo que pone en juego la dignidad de una persona.** He allí que esto sea un tema de primer orden, y no aquello que uno ha de sentirse deudor de una serie de convenciones, que complican la comunicación y la trasmisión de amor al otro, o peor, genera relaciones vacías de contenido que nos hacen mucho daño a la larga.



Foto: Laura Ortega

En lo que respecta a cómo fue la puesta en escena de *Principiantes (De qué hablamos cuando hablamos del amor)*, cabe destacar: **la iluminación** fue de las cosas más cuidadas que se hicieron, ya que era todo un reto dar la sensación al público del paso del tiempo, en un montaje que estaba todo concentrado (en su inmensa mayoría), en una sola escena. Así pues, los juegos de luces en consonancia con los estados emocionales colectivos o individuales de los personajes, **ayudaron a recordarnos que estábamos viendo ficción, pero lo que se estaba tratando era tan real, que menos mal que lo presenciábamos sentados en una butaca de un teatro, para verificar que nosotros no teníamos nada que ver con ello personalmente.**

Sin olvidar, que la iluminación puesta en sintonía con el atrezzo, nos ofrecía volúmenes en las distancias entre los personajes, e incluso, contribuía a cambiar la graduación de tensión de lo que acontecía entre los mismos. Si es que además, **contando con cuatro actores extraordinarios, se compensaba lo densa que era esta apuesta, que desde luego, no se podría hacer de otra manera para transmitir el mensaje que llevaba dentro de sí.** Me ha sorprendido, como estos intérpretes sostuvieron toda esta pieza con su presencia e interpretando un texto, que era muy difícil de calibrar la intensidad adecuada en cada una de sus frases: hay que ser valiente y tener convicción en este proyecto, para haberlo sacado adelante como lo ha hecho todo el equipo que ha participado en materializarlo, **equipo que fue dirigido, magistralmente, por Andrés Lima.**

¡Qué mágico es ver algo en un teatro! porque las artes escénicas son capaces de aunar en un mismo espacio representaciones fieles a la realidad, con las otras totalmente metafóricas. Por ello me reafirmo que **las artes escénicas son insustituibles**, aunque se siga avanzando, vertiginosamente, en recursos técnicos en el cine, o cualquier otro formato audiovisual del que nos podamos valer para representar una historia humana, que habla de los seres humanos: No paro de asombrarme de la versatilidad que tienen estas artes, y ello me da esperanza.



Tan sólo me queda celebrar que sigan conviviendo en los tiempos que corren, este tipo de trabajos tan austeros y a la vez tan esquivos, con los más experimentales y rompedores. **Ello da muestras que el proceso de maduración de las artes escénicas en sus diversos registros, sigue vigoroso, y con mucho más aún que contarnos.**

### Comparte este contenido

**Tags** adaptación teatral Andrés Lima artes escénicas Daniel Pérez Prada Javier Gutiérrez Juan Cavestany Mónica Reguero Principiantes (de qué hablamos cuando hablamos del amor) Raymond Carver Sevilla Teatro Central teatro contemporáneo VICKY LUENGO

## Leave a reply

[Default Comments \(0\)](#) [Facebook Comments](#)

Tu dirección de correo electrónico no será publicada. Los campos obligatorios están marcados con \*

Message

Name	Email Address	Website
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Save my name, email, and website in this browser for the next time I comment.

**Post Comment**

**Twitter**

**Facebook**

**Sobre nosotros** [Contacta](#)

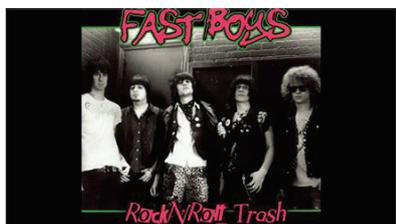


**Achtung**  
Siguiendo 3,8 mil seguidores



**Achtung**  
hace 23 horas

#staysafe #stayhome #wearmask  
Rock N' Roll Trash - álbum completo -  
Fast Boys



YOUTUBE.COM  
**Fast Boys - Rock N' Roll Trash (Fu...**  
Zodiac Killer Records (2009)1. Fast Boys ...

Lista **achtung** musica  
literatura cine series

noticias música cine libros series

discos

★Revista Achtung!

jes entrevistas cultura viajes

tendencias arte opinión

ISSN 2695-9275  
Girasoles Granada SL.

## Teatralidad forzada

Dolores Guerrero • original

Nunca es fácil adaptar al teatro una obra de otro género literario. A menudo, al situar en escena un relato que nació para ser leído se le acaba revistiendo de una teatralidad un tanto forzada. Es justo lo que le ocurre a esta propuesta, **una versión del cuento de Raymon Carver, 'De qué hablamos cuando hablamos del amor'**, que incluye también otras historias y relatos de este autor.

En su más puro estilo, que algunos expertos han dado en denominar 'realismo sucio' Raymon Carver perfila a los personajes de este cuento como seres patéticos que se entregan al alcohol para huir de una realidad sórdida y anodina. Son dos parejas de clase media baja que mantienen una charla en la cocina de la casa de una de ellas, al calor de unos gin tonics. Los miembros de una de las dos parejas son visiblemente mayores que los de la otra, sus invitados. Tras una escena que no tiene nada que ver con ellos y que no acaba conectar con el resto de la obra, las dos parejas aparecen en escena sin más, alrededor de una mesa en la que destaca la botella de ginebra. Los efluvios del alcohol no tardan mucho en aparecer y derivar la charla hacia una reflexión sobre el amor muy poco halagüeña. **Hablan del maltrato, de la futilidad de los grandes sentimientos** y dan rienda suelta a sus emociones y sentimientos más profundos: inseguridad, miedo, falta de confianza, desconsuelo desesperanza...

Todo ello conforma un relato intenso y perturbador que aquí no acaba de llegar a ninguna parte. Y es que, en su empeño por recalcar el patetismo de los personajes, Andrés Lima los define como a unos borrachos compulsivos. Desde el principio beben sin parar, vuelcan la ginebra en los vasos con una profusión y un histrionismo muy poco verosímil y no tardan en deambular por la escena con una expresión corporal que se sitúa por encima del texto. **De vez en cuando nos sorprenden con algún aspaviento, o algún grito desaforado que no sabemos a qué viene.** Así las cosas, aunque los cuatro intérpretes bordan la borrachera de sus personajes, acaban delimitando un discurso un tanto tedioso que se aleja de la atmósfera inquietante y opresiva que define al texto original.

**Obra:** Principiantes

**Lugar:** Teatro Central, 27 de febrero

**Producción:** Vania, Producciones OFF, Carallada Show, Teatros del Canal

**Autor:** Raymond Carver

**Adaptación:** Juan Cavestany

**Dirección:** Andrés Lima

**Interpretación:** Javier Gutiérrez, Mónica Regueiro, Daniel Pérez Prada, Vicky Luengo

**Calificación:** \*\*



[https://sevilla.abc.es/cultura/teatros/sevi-principiantes-problemas-fidelidad-202102271759\\_noticia.html](https://sevilla.abc.es/cultura/teatros/sevi-principiantes-problemas-fidelidad-202102271759_noticia.html)

# ABCdesevilla

TEATRO EN SEVILLA

## ‘Principiantes’: problemas de fidelidad

Entre los logros de esta obra, el despliegue corporal y el indiscutible magnetismo de Javier Gutiérrez



El magnetismo de Javier Gutiérrez se deja ver en esta obra - ABC

Alfonso Crespo

SEVILLA Actualizado:27/02/2021 19:42h

La lógica complacencia ante la literatura de Raymond Carver, afilada, penetrante, sólida, algo solemne y, desde luego, «adulta», condena a ‘Principiantes’ a una vistosa tierra de nadie. No pueden obviarse los muchos logros, entre ellos el despliegue corporal y el indiscutible magnetismo de Javier Gutiérrez, pero éstos —que tienen que ver con ese inefable suplemento con el que el ‘directo teatral’ puede pervertir lo escrito, lo sometido a guión— siempre se producen a pesar de todo, si somos capaces de borrar el excesivo respeto a las marcas literarias (incluso al escrúpulo con el contexto norteamericano del asunto, que bien podría haberse adaptado sin merma alguna).

Es decir, en una obra sujeta a una escalada dramática, de riesgo y exposición evidente por parte del elenco, que debe asumir un texto que se nutre de las exaltaciones y depresiones físicas provocadas por la larga reunión alcohólica entre dos parejas en desigual momento vital —alguien debería advertirles de que esta manera de escanciar y trasegar ginebra en los combinados es más propia de la ciencia —ficción que del ‘banquete distópico’—, cualquier interrupción, cualquier cambio de ritmo o apertura de distancia y

perspectiva, supone lo mismo que el chasquido de dedos del hipnotizador frente a su presa, un despertar brusco que desorienta y tras el que cuesta reengancharse de nuevo con la misma intensidad.

Cuando 'Principiantes' deja de traducir literatura y de subrayar escénicamente —mediante vídeos de meteorología adversa y música ambiente— lo que de por sí muestra, se aprovecha de la semilla, esa escondida potencialidad, que Carver sí plantó para el teatro, y que está relacionada con el poder de la palabra para trascender la realidad, con la capacidad del enunciador —quien rememora una vivencia, quizás falsariamente, o deletrea como puede un sueño— para fascinar, para raptar la atención y levantar un paralizante espejo que sostienen, al mismo tiempo, personajes y lectores/espectadores.



Elenco de 'Principiantes' - ABC

## ‘Principiantes’ (De qué hablamos cuando hablamos de amor) \*\*

Vania, Producciones OFF, Carallada Show, Teatros del Canal. Autor adaptado: Raymond Carver. Adaptación: Juan Cavestany. Dirección: Andrés Lima. Escenografía/Vestuario: Beatriz San Juan. Intérpretes: Javier Gutiérrez, Mónica Regueiro, Daniel Pérez Prada, Vicky Luengo. Fecha: Sábado 27 de febrero. Lugar: Teatro Central.